

297mm

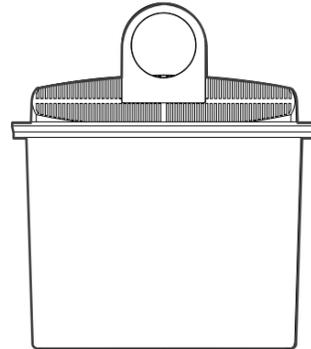


Power Components B.V.
Bergweg 165, 3707AC Zeist
The Netherlands
www.allspares.com

Water Filter · Wasserfilter · Waterfilter
Filtro Acqua · Filtr Do Wody · Filtre À Eau

Replacement For: Braun® Brita® KWF2
Model: AS-CF070

In accordance with EN 17093;
Average Chlorine Reduction 86%
Filtration Capacity: 100L



Coffee filter replacement for Braun® Brita® KWF2

Important

The filter was created to become a premium quality alternative for customers who are seeking for a replacement cartridge to be used with coffee makers and other devices employing the Braun Brita filtering system.

Cartridge preparation

- Clean your hands carefully before touching the filter.
- Pull out the cartridge from the plastic wrapper. This enclosure can be recycled along with most other recyclable plastics.
- Fill a clean bowl with fresh cold water, sink the cartridge under the surface and shake it so that any trapped air inside it is released.

Install the cartridge

- Without removing the water reservoir from the machine, pull out the cap and push the cartridge tightly inside the receiver, until you sense it click-locking in place. Make sure it is sitting firmly and it can't move freely; otherwise, you will experience poor performance.



Rinsing and preparation

- Dislodge the water reservoir from the coffee maker.*
- Fill the reservoir with fresh, cold water
- Re-install the water reservoir into the coffee maker*
- Flush the filter. If your model supports the cartridge change/flush function, you can use it now. Otherwise, channel the first full reservoir of water through the filter as "hot water only", without adding coffee.
- *Read the manufacturer's manual when needed.

Care & maintenance

- Regularly check the water reservoir to make sure that the cartridge is firmly in place and the filtering process is working seamlessly.
- Cartridge replacement should take place after 100L of use. If the coffee machine remains unused for more than 15 days, for example while you are out on vacation, it is recommended to change the filter before using it again.

Warning: Always remove cartridge prior to descaling the machine

Ersatz-Kaffeefilter für Braun® Brita® KWF2

Wichtig

Die Filter wurde als hochqualitative Ersatzkartusche für Kaffeemaschine und andere Geräte entwickelt, welche das Braun Brita-Filterssystem nutzen.

Vorbereiten der Kartusche

- Waschen Sie vor dem Umgang mit der Filterkartusche gründlich Ihre Hände.
- Nehmen Sie die Kartusche aus dem Polybeutel. Die Verpackung ist recycelbar und kann zusammen mit den meisten anderen Kunststoffarten im Haushaltsmüll entsorgt werden.
- Füllen Sie eine Schüssel mit frischem, kaltem Wasser. Tauchen Sie anschließend die Kartusche hinein und schütteln Sie diese, um die im Filter eingeschlossene Luft freizusetzen.

Einsetzen der Kartusche

- Lassen Sie den Wassertank im Gerät und setzen Sie die Kartusche vorsichtig, aber mit bestimmtem Druck in das dafür vorgesehene Fach. Sie sollten spüren können, wie die Kartusche dabei einrastet. Stellen Sie sicher, dass die Kartusche korrekt eingesetzt wurde und über keinen Spielraum verfügt, da sich eine falsch eingebaute Kartusche negativ auf die Leistung auswirken wird



Spülen und vorbereiten

- Nehmen Sie nun den Wassertank aus der Kaffeemaschine.*
- Füllen Sie den Wassertank mit sauberem, kaltem Wasser.
- Setzen Sie anschließend den Wassertank wieder in die Kaffeemaschine ein.*
- Spülen Sie die Filterkartusche, indem Sie das Kartuschenwechselprogramm/Spülvorgang Ihrer Kaffeemaschine* durchführen, ODER, für Maschinen ohne diese Funktion, den kompletten ersten Tank „nur als heißes Wasser“ durchlaufen lassen (ohne die Verwendung von Kaffee).
- *Sehen Sie gegebenenfalls in den Herstellerangaben nach

Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig den Wassertank und sehen Sie nach, ob die Kartusche noch immer richtig eingesetzt ist, um sicherzustellen, dass das Wasser nach wie vor effektiv gefiltert wird.
- Tauschen Sie die Kartusche alle 100L aus. Sollte die Kaffeemaschine länger als 2 Wochen nicht verwendet werden (beispielsweise während eines Urlaubs), empfehlen wir, die Filterkartusche vor erneuter Verwendung der Maschine zu ersetzen.

Achten sie immer darauf, die Kartusche vor dem entkalken zu entfernen.

Filtre à café de remplacement pour Braun® Brita® KWF2

Important

La filtre a été conçue pour offrir au client une cartouche de rechange de très grande qualité, pouvant être utilisée pour les cafetières ainsi que pour les autres appareils utilisant le système de filtration de Braun Brita.

Préparation de la cartouche

- Lavez-vous soigneusement les mains avant de toucher le filtre.
- Enlevez la cartouche de son emballage. Celui-ci est totalement recyclable et peut être déposé avec les autres déchets ménagers en plastique.
- Utilisez un récipient propre et remplissez-le d'eau fraîche. Plongez-y la cartouche et secouez-la afin d'évacuer l'air du filtre.

Mise en place de la cartouche

- Tout en laissant le réservoir d'eau dans l'appareil, retirez le couvercle puis insérez fermement la cartouche dans le récipient. Le clic de fermeture garantit la bonne mise en place de la cartouche. Veillez à ce que la cartouche soit bien mise en place et sans mouvement. Une cartouche mal ajustée affecterait sa performance de manière défavorable.



Rinçage et Préparation

- Remplissez le réservoir avec de l'eau fraîche et propre
- Repositionnez le réservoir d'eau dans la cafetière*
- Rincez le filtre, soit en suivant les instructions de rinçage de votre cafetière*, OU pour les machines qui n'ont pas cette fonctionnalité, en faisant couler de « l'eau chaude uniquement » (sans y mettre de café) lors du premier cycle de réservoir d'eau.
- * Reportez-vous aux instructions du fabricant si nécessaire.

Entretien

- Inspectez visuellement et de manière régulière le réservoir d'eau. Assurez-vous que la cartouche soit bien mise en place et que la filtration fonctionne correctement.
- Procédez au remplacement la cartouche tous les 100L. Si vous n'avez pas utilisé votre machine pendant plus de deux semaines (par exemple, lors de vos vacances), nous vous conseillons vivement de remplacer le filtre avant d'utiliser à nouveau votre machine.

Mise en garde – Avant de procéder au détartrage de l'appareil, assurez-vous toujours que les cartouches soient enlevées.

Filtro da Caffè sostitutivo per Braun® Brita® KWF2

Importante

Il filtro è stato creato per offrire ai clienti una cartuccia di ricambio di alta qualità compatibile con le macchine da caffè e gli altri elettrodomestici che utilizzano il sistema di filtraggio Braun Brita.

Come preparare la cartuccia

- Lavarsi le mani prima di maneggiare il filtro.
- Rimuovere il filtro dal sacchetto di plastica (l'imballaggio è riciclabile e può essere smaltito insieme agli altri materiali plastici per la casa).
- Riempire una ciotola pulita con acqua fredda ed immergervi la cartuccia; scuotere delicatamente il filtro per liberare l'aria intrappolata al suo interno. La cartuccia è pronta per essere installata.

Come installare la cartuccia

- Mantenendo il serbatoio dell'acqua sempre montato nella macchina, rimuovere il coperchio e inserire la cartuccia nel suo supporto. Quando la cartuccia sarà ben ferma nel supporto si sentirà un click; assicurarsi che non siano possibili movimenti dato che questi potrebbero impedire un funzionamento ottimale.



Preparazione per l'uso dopo l'inserimento

- Rimuovere il serbatoio dell'acqua dalla macchina del caffè e riempirlo con acqua pulita e fredda. Rimontare il serbatoio nella macchina e utilizzare la procedura di risciacquo della macchina per risciacquare il filtro. Se la macchina del caffè non presenta questa opzione, risciacquare il filtro erogando solo acqua calda nella macchina, senza utilizzare caffè.
- Si prega di fare riferimento alle istruzioni del produttore per rimuovere e reinserire il serbatoio.

Consigli per la manutenzione

- Si consiglia di sostituire la cartuccia ogni 100L. Se la macchina non è stata utilizzata per un periodo di due settimane, si consiglia di sostituire il filtro prima dell'uso.
- Controllare regolarmente che la cartuccia rimanga ben salda nel serbatoio per consentire le migliori prestazioni.

Attenzione: Rimuovere sempre la cartuccia prima della decalcificazione dell'apparecchio.

Filtr do ekspresu do kawy, zamiennik Braun® Brita® KWF2

Ważne

Wkład filtra został opracowany tak aby zaoferować klientom wysokiej jakości zamiennik wkładu filtra do ekspresów do kawy i innych urządzeń wykorzystujących system filtrowania Braun Brita.

Przygotowanie wkładu filtra.

- Zanim przystąpisz do czynności związanych z obsługą filtra, dokładnie umyj ręce.
- Każdy filtr jest umieszczony w opakowaniu foliowym, które należy usunąć. Opakowanie to podlega recyklingowi i może być wyrzucane z resztą domowych odpadów plastikowych.
- Zanurz wkład filtra w pojemniku wypełnionym świeżą, zimną wodą, następnie wstrząśnij filtr w celu usunięcia znajdujących się w filtrze pęcherzyków powietrza.

Montaż wkładu filtra

- Pozostaw zbiornik wody zamocowany w ekspresie, zdejmij pokrywkę i umieść wkład filtra tak, by był mocno przymocowany do uchwytu. Podczas wkładania filtra powinno być wyczuwalne kliknięcie i zablokowanie jego pozycji. Upewnij się, że wkład filtra jest ciasno zamocowany i nie ma luzów. Niepoprawne zamocowanie wkładu filtra może niekorzystnie wpłynąć na jego działanie.



Plukanie i przygotowanie

- Napełnij zbiornik zimną, czystą wodą.
- Zamieść zbiornik wody w ekspresie do kawy*.
- Uruchamiając w ekspresie do kawy* procedurę wymiany/plukania filtra, przepłucz filtr w przypadku urządzeń bez tej funkcji, poprzez zużycie jednego całego zbiornika wody jako „sama gorąca woda” (bez kawy).
- * Jeśli to konieczne sprawdź instrukcje producenta.

Konserwacja

- Zaleca się czasami sprawdzanie zbiornika wody, w celu upewnienia się że wkład filtra pozostaje odpowiednio zamocowany, a filtracja przebiega prawidłowo.
- Wkład filtra należy wymieniać co 100L. Jeśli ekspres nie był używany dłużej niż dwa tygodnie (np. podczas urlopu) zaleca się wymianę filtra przed ponownym użyciem ekspresu.

Ostrzeżenie: Przed odkamienianiem ekspresu zawsze należy upewnić się, że wkład filtra jest usunięty.

210 mm

297mm

Filtro de café de repuesto para Braun® Brita® KWF2

Importante

El filtrar fue creado para convertirse en una alternativa de calidad premium para los clientes que buscan un cartucho de reemplazo para ser utilizado en cafeteras y otros dispositivos que utilizan el sistema de filtración Braun Brita.

Preparación del cartucho

- Lávese las manos cuidadosamente antes de tocar el filtro
- Saque el cartucho de la envoltura de plástico. Este precinto se puede reciclar junto con la mayoría de otros plásticos.
- Llenar un recipiente limpio con agua fría, introducir el cartucho en el agua y agitar de forma que el aire atrapado en su interior se libere.

Instalación del cartucho

- Sin retirar el depósito de agua de la máquina, saque la tapa y coloque el cartucho en su sitio y presione firmemente el cartucho dentro del receptor, hasta que haga clic y quede encajado en su lugar. Asegúrese de que está colocado con firmeza y no se puede mover libremente; de lo contrario, el rendimiento será deficiente.



Enjuague y Preparación

- Llenar el depósito con agua fresca y fría
- Vuelva a colocar el depósito de agua en la máquina de café *
- Lave el filtro. Si su modelo tiene la función de cambio de cartucho, se puede utilizar ahora. De lo contrario, haga pasar el primer depósito lleno de agua a través del filtro "sólo con agua caliente", sin agregar café.
- * Lea el manual del fabricante cuando sea necesario.

Cuidados y Mantenimiento

- Compruebe regularmente el depósito de agua para asegurarse de que el cartucho está colocado firmemente en su lugar y que el proceso de filtración está funcionando sin problemas.
- Sustituir el cartucho después de 100L de uso.
- Si la máquina de café permanece inactiva durante más de 15 días, por ejemplo, mientras usted está de vacaciones, se recomienda cambiar el filtro antes de volver a utilizarla.

Advertencia: Retirar los cartuchos antes de descalcificar la máquina

Szűrőpatron Braun® Brita® KWF2

Fontos!

Az szűrő arra lett tervezve, hogy csúcsmínőségű cserepatronként használható legyen olyan kávégépeknél és egyéb eszközöknél, amelyekbe a Braun Brita szűrőrendszer lett beépítve.

A patron előkészítése

- Mielőtt kézbe venné a patron, alaposan mosson kezet.
- Vegye ki a patron a műanyag tasakból. Ez a csomagolás újrahasznosítható, és a háztartási műanyag hulladékokkal együtt kidobható.
- Merítse a patron friss, hideg vízzel feltöltött edénybe, majd rázza meg, hogy kieresse a szűrőbe beszorult levegőt.

A patron rögzítése

- A víztartályt a gépben hagyva távolítsa el a fedelet, majd helyezze be a szűrőpatron szorosan a tartály aljába. Éreznie kell, ahogy a patron bepattan a helyére. Győződjön meg arról, hogy a szűrőpatron szorosan illeszkedik-e, nem mozog-e szabadon, mivel a rosszul rögzített patron ront a szűrő teljesítményén.



Átöblítés és előkészítés

- Tölts fel a víztartályt tiszta, hideg vízzel.
- Rögzítse újra a víztartályt a kávégépbén.*
- Öblítse át a szűrőt a kávégépe* szűrőpatroncsere/öblítési programja szerint, VAGY az ilyen funkcióval nem rendelkező gépek esetében az első tartályfeltöltés, csak forró vizes" (kávé nélküli) adagolásával.
- * Szükség esetén olvassa el a gyártó utasításait.

Karbantartás

- Szemrevételezéssel rendszeresen ellenőrizze a víztartályt, hogy a szűrőpatron megfelelően rögzítve helyezkedik-e el, és a szűrés hatékonyan működik-e.
- A szűrőpatron 100L cserélje attól függően.
- Ha a gépet több mint két hétig nem használják (pl. elutaznak nyaralni), javasolt lecserélni a szűrőt az újraindítás előtt.

Figyelem! Mindig távolítsa el a szűrőpatront, mielőtt vízkömentesíti a készüléket

Koffiefilter ter vervanging van Braun® Brita® KWF2

Belangrijk

Filter is ontworpen om consumenten, die gebruik maken van koffiemachines en andere apparatuur die het Braun Brita filtersysteem hebben, een ander filterpatroon van topkwaliteit aan te bieden.

Voorbereiden van het filterpatroon

- Was uw handen grondig voordat u aan de behandeling van de filter begint.
- Verwijder de filter uit de plasticzak, deze verpakking is recyclebaar en kunt u afvoeren zoals de gewoonlijke huishoudelijke plastic.
- Gebruik een schone kom gevuld met schoon en koud water, dompel de filter onder en schud opgesloten lucht uit de filter.

Plaats het filterpatroon

- Verwijder het reservoir uit de koffiemachine en giet het overgebleven water weg. Verwijder de oude filter voor hem omhoog te trekken.
- Schuif de filter in de bodem van het Reservoir. U voelt de filter op zijn plaats klikken.
- Zorg ervoor dat de filter stevig vast zit en er geen ruimte is. Een slecht geplaatste filter heeft een negatieve invloed op de prestaties.



Spoelen en voorbereiden

- Vul het waterreservoir met schoon en koud water.
- Plaats het waterreservoir terug in de koffiemachine.
- Spoel de filter, dit kunt u doen door de wrijgen/spoel optie op de koffiemachine te gebruiken of voor machines zonder deze optie, door de machine door te spoelen met een met een reservoir met enkel heet water.
- * Zie de instructie van de fabrikant waar nodig.

Onderhoud

- Inspecteer het waterreservoir regelmatig om ervoor te zorgen dat de filter goed in de koffiemachine zit en de filtratie effectief werkt.
- Vervang de filter om de 100L.
- Indien u de koffiemachine voor een periode van meer dan twee weken (zoals vakantie) niet gebruikt, raden wij aan dat u de filter vervangt voordat u de machine weer gebruikt.

Waarschuwing Zorg er altijd voor dat de filters worden verwijderd voordat er sprake is van ontkalking.

Náhrada kávového filtru pro "Braun® Brita® KWF2"

Důležité

Filter je produkt, který byl vytvořen pro to, aby se stal alternativou té nejvyšší kvality pro zákazníky, kteří hledají náhradní zásobník k použití v kávovarech a jiných produktech, které používají filtrační systém Braun Brita.

Příprava zásobníku

- Před tím, než se filtru dotknete, si pořádně umyjte ruce.
- Vytáhněte zásobník z plastového obalu. Tento obal může být, stejně jako většina dalších plastových komponentů, recyklován.
- Naplňte čistou mísu studenou vodou, ponořte zásobník pod hladinu a pořádně s ním zatřepjte. Je nutné, aby se ze zásobníku dostal všechen vzduch, který se v něm mohl nahromadit.

Instalace zásobníku

- Vytáhněte víko a zásobník tlačte dovnitř, aniž byste vyjmuli zásobník na vodu, dokud neuslyšíte cvaknutí zásobníku.
- Ujistěte se, že zásobník sedí pevně a nelze jej lehce vyjmout.



Oplachování a příprava

- Zásobník na vodu naplňte čistou, studenou vodou
- Zásobník na vodu opětovně vložte do kávovaru*
- Opláchněte filtr. Pokud váš model podporuje funkci pročištění filtru, použijte ji. Pokud váš model takovou funkci nemá, stačí nechat všechnu napuštěnou vodu protéci filtrem ve funkci "pouze horká voda", aniž byste přidali kávu.
- * Pokud je potřeba, přečtěte si instrukce od výrobce.

Údržba

- Pravidelně kontrolujte zásobník na vodu. Ujistěte se při každé kontrole, že vše sedí tak, jak má.
- Zásobník byste měli vyměnit po 100L použití.
- Pokud se kávovar nevyužívá po dobu delší než 15 dnů, například pokud jste na dovolené, doporučuje se po návratu před dalším použitím vyměnit filtr.

Varování: Před odvápněním kávovaru vždy odstraňte zásobníky

210 mm

Kavos filtro pakeitimo kasetė Braun® Brita® KWF2

Svarub

Filtras buvo sukurtos tam, kad taptų aukščiausios kokybės alternatyva klientams, kurie ieško kuo pakeisti kasetes kavos aparatuose ir kituose įrenginiuose, naudojančiuose „Braun Brita“ filtravimo sistemą.

Kasetės paruošimas

- Kruopščiai nusiplaukite rankas prieš liesdami filtrą
- Išimkite kasetę iš plastikinės pakuotės. Ji gali būti perdirbta kartu su daugeliu kitų perdirbamų plastikų gaminių.
- Pripildykite švarų dubenėlį švariu šaltu vandeniu, jame panardinkite kasetę ir papurtykite, kad būtų išleistas bet koks viduje užsilikęs oras.

Kasetės įdėjimas

- Neišimdami vandens rezervuaro iš aparato, ištraukite dangtelį ir tvirtai įstumkite kasetę į jos vietą, kol pajusite, kad ji užsikisavo. Įsitikinkite, kad kasetę įdėjote tinkamai ir ji negali laisvai judėti. Kitu atveju, pajusite našumo sumažėjimą.



Plovimas ir paruošimas

- Pripildykite rezervuarą gėlu, šaltu vandeniu
- Įdėkite vandens rezervuarą atgal į kavos aparatą*
- Praplaukite filtrą. Jeigu jūsų modelis palaiko kasetės pakeitimo/įsplovimo funkciją, dabar galite ją pasinaudoti. Kitu atveju, praleiskite visą vandens rezervuare esantį, vandenį pro filtrą, pasirinkę funkciją „tik karštas vanduo“, nedėdami kavos.
- * Jei reikia, skaitykite gamintojo vartotojo instrukciją.

Priežiūra ir techninis aptarnavimas

- Reguliariai tikrinkite vandens rezervuarą, kad įsitikintumėte, jog kasetė tvirtai laikosi savo vietoje, o filtravimo procesas veikia sklandžiai.
- Kasetę reikėtų keisti pagaminimo, po 100L naudojimo.
- Jeigu kavos aparatas buvo nenaudojamas ilgiau kaip 15 dienų, pavyzdžiui, jums atostogaujant, rekomenduojama prieš tolimesnę naudojamą pakeisti filtrą.

Įspėjimas: Prieš atlikdami aparato nukalkinimą visada išimkite kasetes

Náhrada kávového filtru pre "Braun® Brita® KWF2"

Dôležité

Filter je produkt, ktorý bol vytvorený pre to, aby sa stal alternatívou tej najvyššej kvality pre zákazníkov, ktorí hľadajú náhradný zásobník na použitie v kávovaroach a iných produktoch, ktoré používajú filtračný filtračný systém Braun Brita.

Příprava zásobníka

- Před tím, než sa filtra dotknete, si poriadne umyte ruky.
- Vytiahnite zásobník z plastového obalu. Tento obal môže byť, rovnako ako väčšina ďalších plastových komponentov, recyklovateľný.
- Naplňte čistou misu studenou vodou, ponorte zásobník pod hladinu a poriadne s ním zatrepajte. Je nutné, aby sa zo zásobníka dostal všetok vzduch, ktorý sa v ňom mohol nahromadiť.

Instalácia zásobníka

- Vytáhněte víko a zásobník tlačte dovnitř, aniž byste vyjmuli zásobník na vodu, dokud neuslyšíte cvaknutí zásobníku. Ujistěte se, že zásobník sedí pevně a nelze jej lehce vyjmout.



Oplachovanie a príprava

- Zásobník na vodu naplňte čistou, studenou vodou. Zásobník na vodu opätovne vložte do kávovaru*
- Opláchnite filter. Ak váš model podporuje funkciu prečistenie filtra, použite ju.
- Ak váš model takúto funkciu nemá, stačí nechať všetku vodu pretiecť filtrom vo funkcii "iba horúca voda", bez toho aby ste pridali kávu.
- * Ak je potreba, prečítajte si inštrukcie od výrobcu.

Údržba

- Pravidelne kontrolujte zásobník na vodu. Uistite sa pri každej kontrole, že všetko sedí tak ako má.
- Wklad filtra należy wymieniać co 100L.
- Ak sa kávovar nevyužíva po dobu dlhšiu ako 15 dní, napríklad ak ste na dovolenke, odporúča sa po návrate pred ďalším použitím vymeniť filter.

Varovanie: Pred odvápněním kávovaru vždy odstraňte zásobníky